



Informations de sécurité
destinées aux visiteurs

*Informazioni sulla
sicurezza destinata
ai visitatori*



JANSEN

Configure to Inspire

Bienvenu sur le site Jansen d'Oberriet...

...sur lequel la tradition rime avec modernité. Jansen développe, produit et commercialise des tubes en acier de précision et des systèmes de profilés ainsi que des produits en matière plastique pour le secteur de la construction et l'industrie. Nous associons nos compétences, nos expériences et nos technologies afin d'offrir à nos clients d'excellentes solutions sur mesure. Nous vous recevons avec plaisir et vous souhaitons une visite passionnante et des conversations intéressantes avec notre personnel.

Un cordiale benvenuto da Jansen nella sede di Oberriet...

...dove tradizione e modernità interagiscono tra loro. Jansen sviluppa, produce e commercializza tubi in acciaio di precisione e sistemi di profili in acciaio, nonché prodotti in plastica per il settore edile e l'industria. Mettiamo insieme le nostre competenze, esperienze e tecnologie per offrire ai nostri clienti soluzioni eccezionali e personalizzate. Confidiamo in una vostra visita e desideriamo degli approfondimenti e discussioni interessanti con i nostri dipendenti.



Priska Jansen

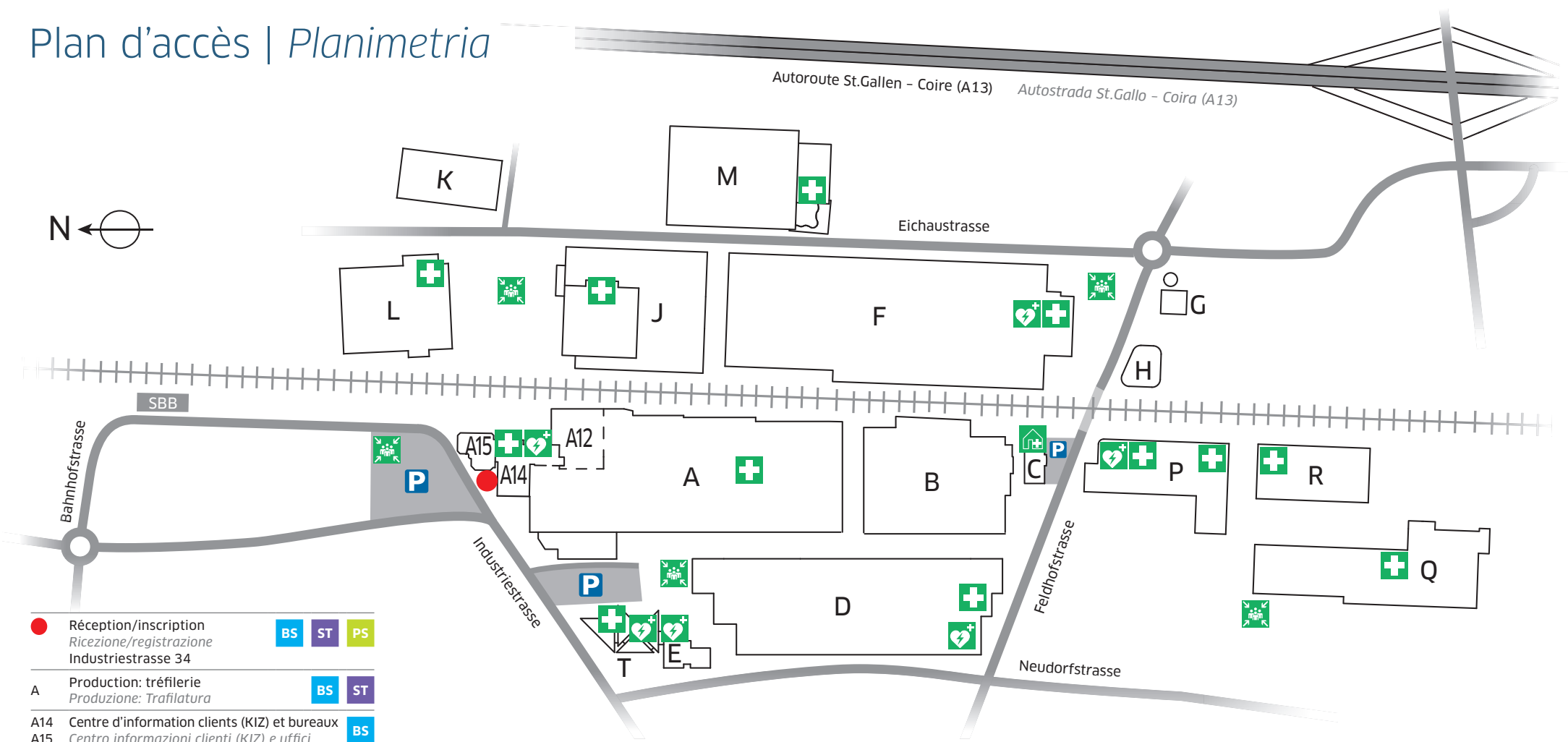


Christoph Jansen



Urs Neuhauser

Plan d'accès | Planimetria



	Réception/inscription Ricezione/registrazione Industriestrasse 34			
A	Production: tréfilerie Produzione: Trafilatura			
A14	Centre d'information clients (KIZ) et bureaux Centro informazioni clienti (KIZ) e uffici			
A12	Centre technologique Building Systems Centro tecnologico Building Systems			
B	Magasin de feuillards d'acier Magazzino per nastri di acciaio			
C	Bureaux Uffici			
D	Production: atelier de soudage Produzione: saldatura			
E	Restaurant du personnel et bureaux Ristorante per personale e uffici			
F	Logistique: tubes en acier Spedizione: tubi di acciaio			
G&H	Installation d'épuration des eaux usées et stockage en citernes Impianto di trattamento delle acque reflue e parco serbatoi			

J	Logistique: systèmes en acier et aluminium Spedizione: sistemi di acciaio e alluminio	
K	Entrepôt Depositi	
L	Production: systèmes en acier Produzione: Sistemi di acciaio	
M	Production: usinage Produzione: lavorazione	
P&R	Production: tubes et profilés en matière plastique Produzione: tubi e profili in materiale plastico	
Q	Logistique: matière plastique Spedizione: plastica	
T	Jansen Campus	

Divisions / Divisioni

	Building Systems
	Steel Tubes
	Plastic Solutions

- Infirmierie
Infermeria
- Poste sanitaire
Postazione medica-sanitaria
- Défibrillateur
Defibrillatore
- Lieu de rassemblement
Punto di raccolta

Nous avons réuni ci-dessous les informations de sécurité adressées aux visiteurs afin qu'ils puissent s'orienter sur le site d'Oberriet et dans le but de les protéger contre tous les risques spécifiques à une entreprise de transformation.

Affinché possiate orientarvi nella sede di Oberriet e proteggervi contro i rischi specifici di uno stabilimento di trasformazione, abbiamo compilato per voi le seguenti informazioni sui visitatori e sulla sicurezza.

Visite sur l'enceinte de l'entreprise

Tous les visiteurs et les sociétés tierces s'inscrivent à la réception. Il vous est remis la présente fiche informative et un laissez-passer (badge). Le **badge** doit être porté de manière bien visible et doit être rendu en quittant l'entreprise.

Toute personne doit se comporter sur l'enceinte de l'entreprise de manière à **éviter** toute **influence nuisible** sur l'environnement.

Les prescriptions relatives à l'environnement doivent être respectées.

Les visiteurs et les entreprises tierces sont tenus à la **confidentialité** pour tous les secrets de fabrication et commerciaux et toutes autres informations dont ils ont pris connaissance.

Toute l'enceinte de l'entreprise est soumise à une **surveillance vidéo**.

Sosta nell'area aziendale

Tutti i visitatori e le imprese esterne si annunciano alla ricezione. Riceverete questa scheda informativa e un badge identificativo. Il badge è ben visibile da indossare e restituire prima di lasciare l'area aziendale.

Tutte le persone presenti nell'area aziendale devono comportarsi in modo tale da evitare effetti nocivi sull'ambiente.

Osservare le norme sulla tutela dell'ambiente.

I visitatori e le imprese esterne sono obbligati a mantenere il riserbo sui segreti aziendali e commerciali e altre informazioni che sono diventati a voi noti.


Sull'intera area aziendale è presente un pianto di videosorveglianza.

Il est à noter...


Da osservare...

P ... qu'il n'est autorisé de garer des véhicules que sur les parkings réservés à cet effet. Les accès pour les pompiers, les dispositifs d'extinction, les postes de transformation, la voirie, les sorties de secours et les plaques d'égout doivent toujours rester libres. Il est interdit de garer des véhicules de nuit sur l'enceinte sans autorisation expresse.


... che lo stazionamento dei veicoli è consentito solo sui posti di parcheggio contrassegnati. Le vie di accesso ai vigili del fuoco, le attrezzature di spegnimento, le stazioni di trasformazione, le vie di circolazione, le uscite di emergenza e i tombini devono essere mantenuti liberi. È vietato stazionare veicoli senza esplicita approvazione durante la notte nell'area aziendale.

 ... que la vitesse maximale sur toute l'enceinte de l'usine est de 20 km/h.


..., che il limite di velocità su tutta l'area aziendale sia di 20 km/h.

 ... que de photographier et de filmer nécessite une autorisation.

..., che è consentito scattare foto e riprese solo dietro autorizzazione.

 ... qu'il est interdit de consommer de l'alcool et des drogues sur toute l'enceinte. Il est interdit de fumer dans les bâtiments. Il existe des lieux pour fumeurs qui sont indiqués à l'extérieur.

..., che è proibito il consumo di alcol e droghe su tutta l'area. È vietato fumare negli edifici. Per i fumatori, ci sono aree per fumatori designate all'esterno.

 ... qu'il y a sur l'enceinte de l'entreprise des zones indiquées pouvant être dangereuses pour les porteurs de dispositifs médicaux électroniques.

..., che ci sono zone contrassegnate nell'area aziendale che possono essere pericolose per gli utilizzatori di ausili medici elettronici

Informations sur la sécurité

Informazioni sulla sicurezza



Le port d'un équipement de protection (de Jansen) est obligatoire dans les zones signalées ou pour les travaux qui le requièrent. D'une manière générale, port obligatoire de chaussures de sécurité. Exception: les bureaux et dans les limites des passages pour piétons marqués.



In linea di principio, è prescritto l'uso di un'attrezzatura protettiva (di Jansen) in zone munite di contrassegno o in caso di lavori che lo richiedono. Obbligo d'uso generale di scarpe antinfortunistiche. Eccezione: aree ufficio e all'interno di zone pedonabili contrassegnate.



La circulation est très dense sur toute l'enceinte. Soyez précautionneux. N'utilisez que les passages prévus pour les piétons ainsi que les entrées et les sorties.

In tutta l'area vige un'alta frequenza di traffico. Fare attenzione! Utilizzare solo le vie di circolazione per il trasporto di persone, nonché entrate e uscite.



N'allez que dans les zones pour lesquelles vous avez une autorisation.

Sostare solo in aree con autorizzazione all'accesso.



Il est interdit de manipuler les machines ou de passer les mains à l'intérieur. Veuillez ne pas gêner notre personnel dans son travail. Ne touchez pas de pièces en relation avec la production. Ces dernières peuvent présenter des endroits dangereux et sont soumises à de hautes exigences de qualité.

È vietato azionare o toccare i macchinari. Non intralciare i dipendenti nello svolgimento delle loro attività.

Non toccare le parti di produzione. Queste ultime possono avere punti pericolosi e sono soggetti a standard di alta qualità.



Dans les zones explosives:

- respecter les consignes de sécurité sur site
- les entreprises tierces nécessitent d'un permis

Nelle zone a rischio di esplosione vige:

- il rispetto delle norme di sicurezza in loco
- le imprese esterne necessitano di un permesso

APPEL D'URGENCE CHIAMATA DI EMERGENZA 112



En cas d'accident ou d'urgence, composez le numéro d'appel d'urgence 112.

In caso di incidenti o emergenze, comporre il numero di emergenza 112.



Tenez compte des plans de fuite et des issues de secours affichés et rendez-vous immédiatement et directement à un lieu de rassemblement.

En cas d'alarme, respecter les instructions du personnel.

Si prega di seguire i piani di fuga e di soccorso pubblicati e recarsi immediatamente e direttamente a un punto di raccolta.

In caso di allarme, attenersi scrupolosamente alle istruzioni dei dipendenti.